Inogen Universal Power Supply Instructions for Use



Inogen Universal Power Supply Instructions for Use

OVERVIEW

The Inogen Universal Power Supply (BA-107) is used to power the Inogen One concentrator from an AC power source or a DC power source. This allows the user to power the concentrator in the home, in a vehicle or other places where AC or DC power is available.

NOTE For use only with the Inogen One Oxygen Concentrator. See the Inogen One Patient or Owner Manual for additional instructions.

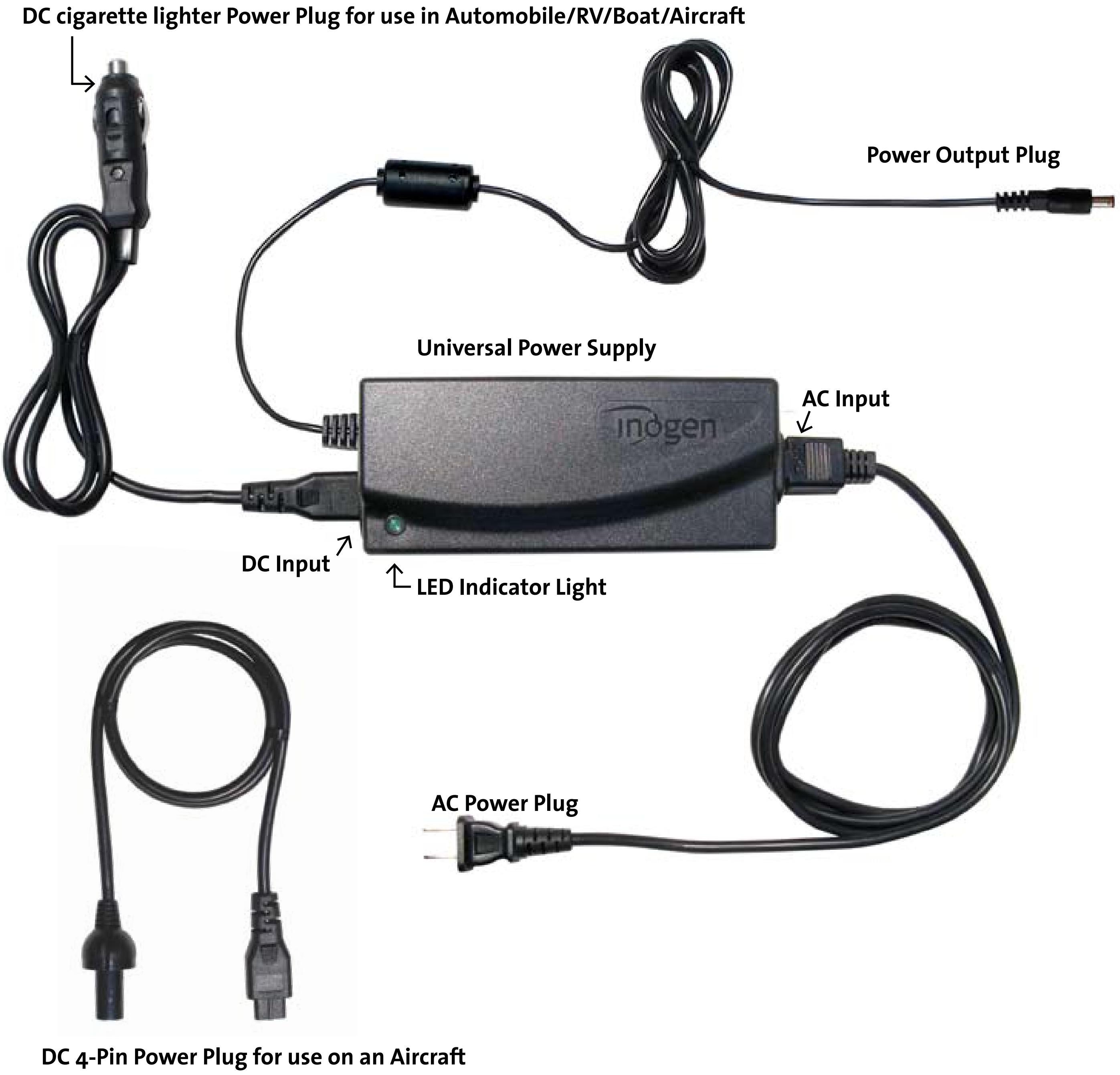
DESCRIPTION

The Inogen One Universal Power Supply is specifically designed for use with the Inogen One Oxygen Concentrator (IO-100). The Universal Power Supply provides the precise current and voltage required to safely power the Inogen One, and is designed to operate from specified AC and DC power sources. When used with AC power sources, the supply automatically adapts to input voltages from 100V to 240V permitting use with most power sources throughout the world.

The Universal Power Supply will charge the Inogen One Battery when used with AC input power or when used with a DC power supply, such as the one found in your car. Due to aircraft power limitations, the Universal Power Supply cannot be used to charge the Inogen One Battery when used on aircraft.

The Universal Power Supply is used with the following components:

- Power Supply with attached power output cable to connect to the Inogen One
- Automobile DC Power Input Cable
- AC Power Input Cable
- Airline DC Power Input Cable


DC cigarette lighter Power Plug for use in Automobile/RV/Boat/Aircraft
Power Output Plug
Universal Power Supply
inogen
AC Input
DC Input
LED Indicator Light
AC Power Plug
DC 4-Pin Power Plug for use on an Aircraft

OPERATING INSTRUCTIONS

Ensure the Power Supply is in a well ventilated location as it relies on air circulation for heat dissipation. It is normal for the Power Supply to be warm during operation.

For Use At Home With AC Power

For operation of the Power Supply using an AC power source, follow these instructions:

1. Connect the AC Input to the Power Supply.
2. Connect the AC Power Plug to the power source and connect the Power Output Plug to the Inogen One. The green LED will be illuminated, indicating the Power Supply has input power.

NOTE	It is not recommended to use an AC plug adapter with the Universal Power Supply. Use Inogen specified AC Power Input cables for international use.

For Use In Automobile/RV/Boat

For operation of the Power Supply using a DC power source, follow these instructions:

1. Connect the DC Input to the Power Supply.
2. Connect the DC Power Plug (Cigarette Lighter Adapter) to the power source and connect the Power Output Plug to the Inogen One. The green LED will be illuminated, indicating the Power Supply has input power.
3. The plug should insert into the socket without excessive force and securely remain in place. The Cigarette Lighter Adapter comes with a slide switch pre-adjusted to the "narrow" position. This will fit most automobile cigarette lighter sockets. If the Cigarette Lighter Adapter is loose in the socket, adjust the switch to the "wide" position.
4. Ensure that the automobile power socket is adequately fused for the Inogen One power requirements (minimum 15 Amp).

WARNING	The tip of the Cigarette Adapter Plug becomes HOT when in use. Do not touch the tip immediately after removal from an auto cigarette lighter socket.

CAUTION	Ensure the automobile power socket is clean of cigarette ash and the adapter plug fits properly, otherwise overheating may occur.

CAUTION	Do not use the Universal Power Supply with a cigarette plug splitter or with an extension cable. This may cause overheating of the DC power input cable.

CAUTION	Do not jump start the automobile with the Universal Power Supply connected. This may lead to voltage spikes which could shut down and/or damage the Power Supply.

CAUTION	When powering the Inogen One in an automobile ensure the engine is running. Operating the device without the engine running may drain the car battery.

For Use On Airlines

1. Remove the Battery from the Inogen One Oxygen Concentrator. Due to aircraft power limitations, the Universal Power Supply cannot be used to charge the Inogen One Battery when used on aircraft.
2. Connect the appropriate DC Power Plug for the type of available airline power. Check with airline personnel to ensure compatibility.

General

To remove power, unplug the input cord from its source (ie, AC wall outlet, car cigarette lighter adapter).

CAUTION	The Universal Power Supply is intended for indoor use only. It is not water resistant.

CAUTION	Ensure the power supply is powered from only one power source (AC or DC) at any given time. The Universal Power Supply may not operate properly if simultaneously powered using both AC and DC sources.

CAUTION	Do not disassemble the Universal Power Supply. This may lead to component failure and/or safety risk.

NOTE Under certain conditions (see Technical Specifications) the Universal Power Supply may shut down. The green LED will blink or will no longer be illuminated. If this occurs, disconnect the Power Supply for at least 10 seconds and reconnect.

DC Input Cable Fuse Replacement

The Cigarette Lighter DC Power Plug contains a fuse. If the DC Input Cable is being used with a known good power source and the power supply is not operative (no output power and the green LED is not illuminated), the fuse may need to be replaced.

To replace the fuse, follow these instructions and refer to the photograph below.

1. Remove the tip by unscrewing the retainer. Use a tool if necessary.
2. Remove the retainer, tip and fuse.
3. The spring should remain inside the Cigarette Lighter Adapter housing. If the spring is removed, make sure to replace the spring first before inserting the replacement fuse.
4. Install a replacement fuse, Inogen RP#125 (BUSS MDA-12)* and reassemble the tip. Ensure the retainer ring is properly seated and tightened.



Cigarette Adapter Plug **Fuse** **Retainer Tip** **Retainer**

CAUTION For continued protection against risk of fire, only use fuse specified.

Cleaning

Wipe the surface using a slightly dampened cloth with mild detergent. Do not immerse the unit. Do not clean the unit with isopropyl alcohol or other solvents.

**Contact Inogen Customer Care for assistance.*

Inogen Universal-Stromversorgung Gebrauchsanweisung

ÜBERBLICK

Die Inogen Universal-Stromversorgung (BA-107) ermöglicht den Betrieb des Inogen One Konzentrators über eine Wechsel- oder eine Gleichstromquelle. Somit kann der Benutzer den Konzentrator in häuslicher Umgebung, in Fahrzeugen oder auch andernorts betreiben, wo Wechsel- oder Gleichstrom verfügbar ist.

HINWEIS	Nur zur Verwendung mit dem Inogen One Sauerstoffkonzentrator vorgesehen. Weitere Hinweise enthält das Inogen One Patientenhandbuch bzw. die Inogen One Gebrauchsanleitung.

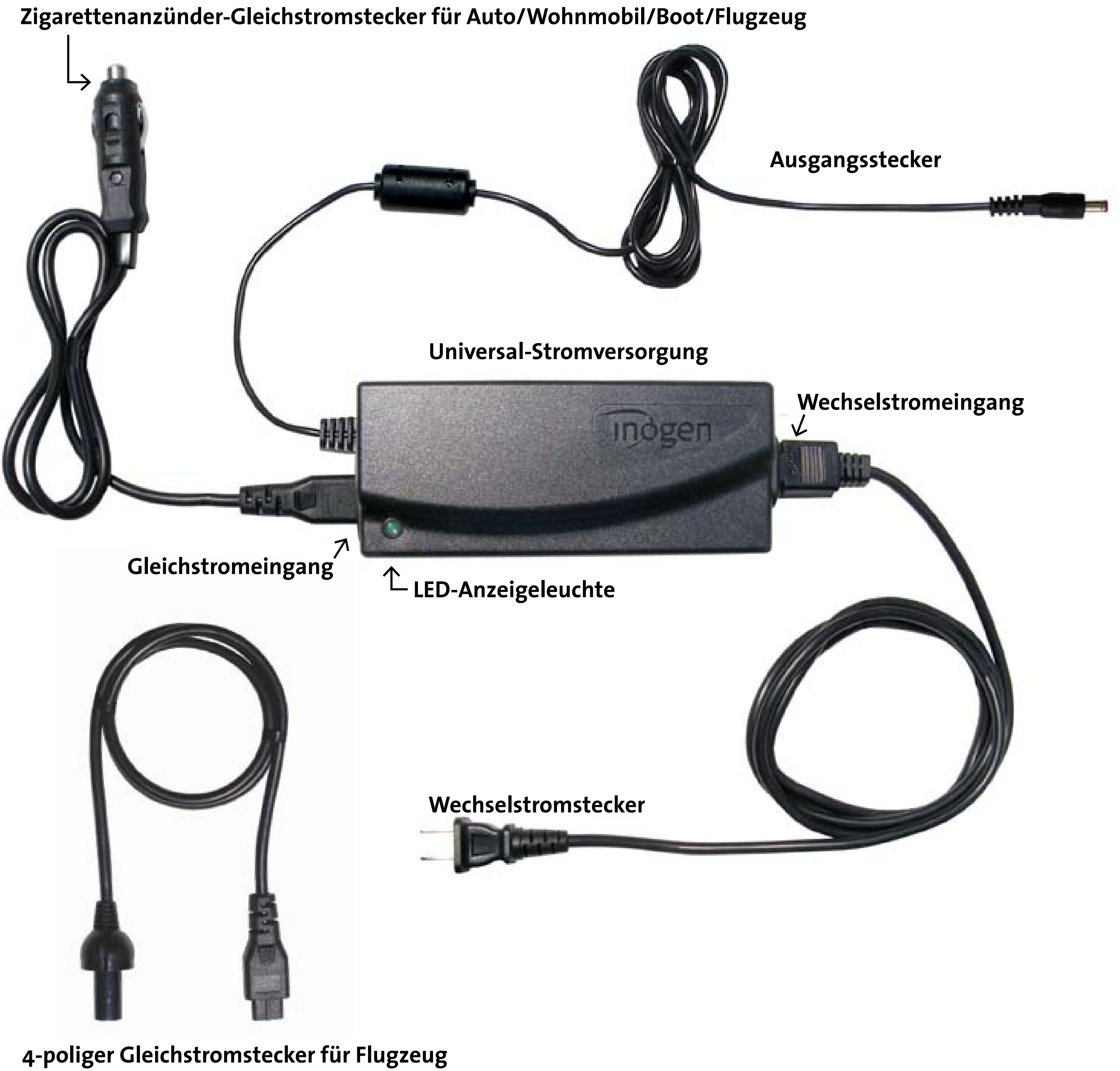
BESCHREIBUNG

Die Inogen One Universal-Stromversorgung ist speziell zur Verwendung mit dem Inogen One Sauerstoffkonzentrator (IO-100) vorgesehen. Die Universal-Stromversorgung liefert den präzisen Strom- und Spannungsbedarf für den sicheren Betrieb des Inogen One und ist für bestimmte Wechsel- und Gleichstromquellen ausgelegt. Beim Anschluss an Wechselstromquellen passt sich die Stromversorgung automatisch an Eingangsspannungen von 100 bis 240 V an, was ihren Einsatz mit den meisten Stromquellen in aller Welt ermöglicht.

Die Universal-Stromversorgung lädt die Inogen One Batterie aus Wechselstromquellen oder beim Einsatz mit Gleichstromquellen wie sie bspw. in Kraftfahrzeugen zu finden sind. Aufgrund von Beschränkungen des Stromnetzes in Flugzeugen kann die Universal-Stromversorgung dort nicht zum Aufladen der Inogen One Batterie benutzt werden.

Für den Einsatz der Universal-Stromversorgung werden die folgenden Komponenten benötigt:

- Stromversorgung mit angeschlossenem Ausgangskabel für die Verbindung mit dem Inogen One
- Gleichstrom-Eingangskabel, Kfz
- Wechselstrom-Eingangskabel
- Gleichstrom-Eingangskabel, Flugzeug


Zigarettenanzünder-Gleichstromstecker für Auto/Wohnmobil/Boot/Flugzeug
Ausgangsstecker
Universal-Stromversorgung
inogen
Wechselstromeingang
Gleichstromeingang
LED-Anzeigeleuchte
Wechselstromstecker
4-poliger Gleichstromstecker für Flugzeug

GEBRAUCHSANLEITUNG

Sicherstellen, dass sich die Stromversorgung an einem gut belüfteten Platz befindet, so dass durch zirkulierende Luft Wärmestaus verhütet werden können. Dass sich die Stromversorgung während des Betriebs warm anfühlt, ist normal.

Nutzung in häuslicher Umgebung – Wechselstrom

Für den Einsatz der Stromversorgung mit einer Wechselstromquelle ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Den Wechselstromeingang an die Stromversorgung anschließen.
2. Den Wechselstromstecker an die Stromquelle anschließen und den Ausgangsstecker an den Inogen One. Die grüne LED leuchtet, was bedeutet, dass die Stromversorgung Eingangsstrom erhält.

HINWEIS Der Einsatz von Wechselstromsteckeradaptern mit der Universal-Stromversorgung wird nicht empfohlen. Im Ausland die von Inogen spezifizierten Wechselstromeingangskabel verwenden

Nutzung im Auto/Wohnmobil/Boot

Für den Einsatz der Stromversorgung mit einer Gleichstromquelle ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Den Gleichstromeingang an die Stromversorgung anschließen.
2. Den Gleichstromstecker (Zigarettenanzünder-Adapter) an die Stromquelle anschließen und den Ausgangsstecker an den Inogen One. Die grüne LED leuchtet, was bedeutet, dass die Stromversorgung Eingangsstrom erhält.
3. Der Stecker sollte sich ohne besonderen Kraftaufwand in die Buchse einstecken lassen und gut sitzen. Der Zigarettenanzünder-Adapter ist mit einem Schiebeschalter ausgestattet, der auf die „enge“ Position voreingestellt ist. Diese Einstellung sollte in die meisten Kfz-Zigarettenanzünder passen. Falls der Zigarettenanzünder-Adapter locker in der Buchse sitzt, den Schalter in die „breite“ Position schieben.
4. Sicherstellen, dass die Kfz-Stromanschlussbuchse für den Strombedarf des Inogen One korrekt gesichert ist (mindestens 15 Ampère).

WARNUNG Die Spitze des Zigarettenanzünder-Adaptersteckers wird während des Gebrauchs HEISS. Die Spitze nicht unmittelbar nach dem Herausziehen aus einem Kfz-Zigarettenanzünder berühren.

VORSICHT Sicherstellen, dass sich keine Zigarettenasche in der Kfz-Stromanschlussbuchse befindet und dass der Adapterstecker gut sitzt, da es ansonsten zu Überhitzen kommen kann.

VORSICHT Die Universal-Stromversorgung nicht mit Zigarettenanzünder-Steckersplittern oder Verlängerungskabeln verwenden. Dies kann zum Überhitzen des Gleichstromeingangskabels führen.

VORSICHT Den Wagen nicht mit Starthilfe starten, wenn die Universal-Stromversorgung angeschlossen ist, da dies zu Spannungsspitzen führen kann, die den Ausfall und/oder eine Beschädigung der Stromversorgung zur Folge haben könnten.

VORSICHT Beim Betrieb des Inogen One im Auto sicherstellen, dass der Motor läuft. Der Betrieb des Geräts bei Motorstillstand kann die Batterie schwächen.

Nutzung im Flugzeug

1. Die Batterie aus dem Inogen One Sauerstoffkonzentrator entnehmen. Aufgrund von Beschränkungen des Stromnetzes in Flugzeugen kann die Universal-Stromversorgung dort nicht zum Aufladen der Inogen One Batterie benutzt werden.
2. Den geeigneten Gleichstromstecker für die verfügbare Flugzeug-Stromquelle anschließen. Das Fluglinienpersonal hinsichtlich der Kompatibilität zu Rate ziehen.

Allgemeines

Zum Unterbrechen der Stromversorgung das Eingangskabel von der Stromquelle abziehen (d. h. von der Wechselstromnetzsteckdose, dem Kfz-Zigarettenanzünder-Adapter).

VORSICHT Die Universal-Stromversorgung ist nicht für den Einsatz im Freien ausgelegt. Sie ist nicht wasserbeständig.

VORSICHT Sicherstellen, dass die Stromversorgung jeweils nur über eine einzige Stromquelle (Wechselstrom oder Gleichstrom) gespeist wird. Bei gleichzeitiger Speisung aus Wechsel- und Gleichstromquellen funktioniert die Universal-Stromversorgung evtl. nicht einwandfrei.

VORSICHT Die Universal-Stromversorgung nicht zerlegen, da dies zum Ausfall von Komponenten führen und/oder ein Sicherheitsrisiko darstellen kann.

HINWEIS Unter bestimmten Bedingungen (siehe Technische Daten) schaltet sich die Universal-Stromversorgung evtl. ab. Die grüne LED blinkt oder leuchtet nicht mehr. In diesem Fall die Stromversorgung mindestens 10 Sekunden lang von der Stromquelle trennen und dann wieder anschließen.

Wechseln der Gleichstromeingangskabel-Sicherung

Der Zigarettenanzünder-Gleichstromstecker enthält eine Sicherung. Wird das Gleichstromeingangskabel mit einer bekanntermaßen einwandfreien Stromquelle eingesetzt und die Stromversorgung funktioniert nicht (keine Ausgangsleistung und grüne LED leuchtet nicht), ist evtl. ein Sicherungswechsel erforderlich.

Beim Sicherungswechsel vorgehen wie im Folgenden beschrieben und die nachstehende Abbildung einsehen.

1. Zum Entfernen der Spitze den Halter abschrauben. Erforderlichenfalls ein Werkzeug zu Hilfe nehmen.
2. Halter, Spitze und Sicherung entfernen.
3. Die Feder sollte im Zigarettenanzünder-Adaptergehäuse verbleiben. Wurde die Feder entfernt, vor dem Einsetzen der neuen Sicherung unbedingt zuerst die Feder ersetzen.
4. Die neue Sicherung installieren (Inogen RP#125, BUSS MDA-12)* und die Spitze wieder montieren. Sicherstellen, dass der Haltering korrekt und fest sitzt.



Zigarettenanzünder-Adapterstecker **Sicherung** **Halterungsspitze** **Halter**

VORSICHT Zur Wahrung des Brandschutzes nur die vorgeschriebene Sicherung verwenden.

Reinigung

Die Oberfläche mit einem Tuch abwischen, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet wurde. Das Gerät nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Das Gerät nicht mit Isopropylalkohol oder sonstigen Lösemitteln reinigen.

**Bitte Inogen-Kundendienst kontaktieren.*

TECHNISCHE DATEN:

Wechselstromeingang: 100 – 240V~, 50 – 60 Hz,
Autom. Erfassung, 1,0 A
Gleichstromeingang: 13,5 – 15 V-, 10 A
Gleichstromausgang: 19 V-, 4,73 A

Sicherung (Zigarettenanzünder-Adapter): BUSS MDA-12
Anzeigen: Grüne LED, meldet Speisung der Stromversorgung mit Eingangsstrom
Merkmale: Abschaltung bei Ausgangskurzschluss
Ausgangsstromgrenzwert
Abschaltung bei interner Übertemperatur
Abschaltung bei niedriger Eingangsspannung
Abschaltung bei hoher Eingangsspannung
Automatische Rücksetzung nach Abschaltung

Modo de empleo de la fuente de alimentación Universal de Inogen

DESCRIPCIÓN GENERAL

La fuente de alimentación Universal de Inogen (BA-107) se utiliza para alimentar el concentrador Inogen One desde una fuente de CA o de CC. De esa manera, el usuario puede alimentar el concentrador en casa, en un vehículo o en otros lugares donde haya disponibilidad de CA o CC.

NOTA	Para uso exclusivo con el concentrador de oxígeno Inogen One. En el manual del propietario o para pacientes del Inogen One encontrará instrucciones adicionales.

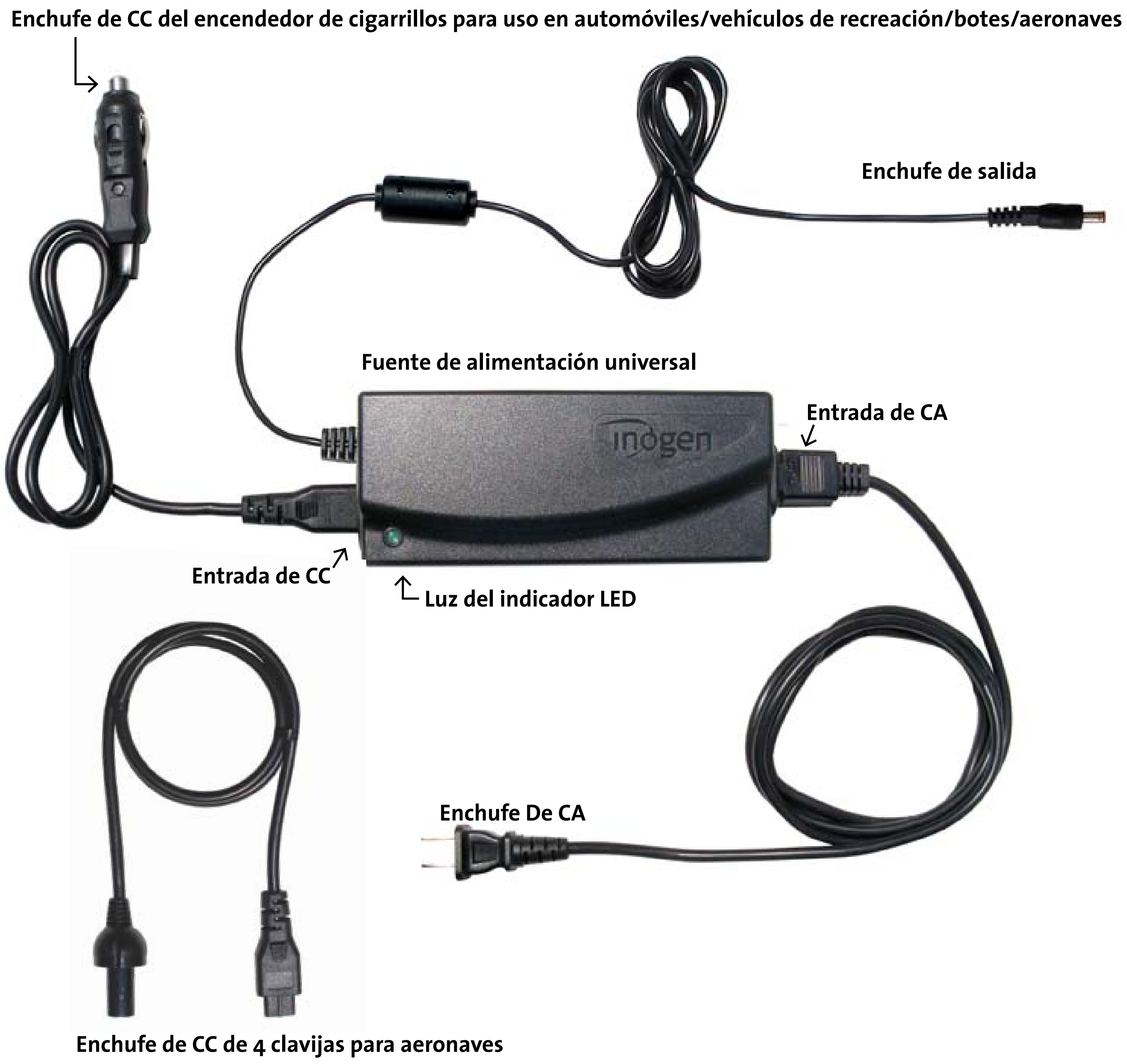
DESCRIPCIÓN

La fuente de alimentación Universal de Inogen One está específicamente diseñada para utilizarse con el concentrador de oxígeno Inogen One (IO-100). La fuente de alimentación Universal proporciona el voltaje y la corriente de precisión que se requieren para activar el Inogen One de manera segura, y está diseñada para funcionar con fuentes de CA y CC especificadas. Cuando se usa con fuentes de CA, la alimentación se adapta automáticamente a voltajes de entrada de 100 a 240 V, lo que permite utilizarla con la mayoría de las fuentes de energía del mundo entero.

La fuente de alimentación Universal carga la batería del Inogen One cuando se conecta a una entrada de CA o a una fuente de alimentación de CC (tal como la de un automóvil). Debido a las restricciones de las aerolíneas respecto a la electricidad, no es posible emplear la fuente de alimentación Universal para cargar la batería del Inogen One en una aeronave.

La fuente de alimentación Universal consta de los siguientes componentes:

- Fuente de alimentación con cable de salida de corriente para conectarlo al Inogen One
- Cable de entrada de CC para automóviles
- Cable de entrada de CA
- Cable de entrada de CC para aeronaves


Enchufe de CC del encendedor de cigarrillos para uso en automóviles/vehículos de recreación/botes/aeronaves
Enchufe de salida
Fuente de alimentación universal
Entrada de CA
inogen
Entrada de CC
Luz del indicador LED
Enchufe De CA
Enchufe de CC de 4 clavijas para aeronaves

INSTRUCCIONES DE USO

Verifique que la fuente de alimentación se encuentre en un sitio adecuadamente ventilado, puesto que ésta depende de la circulación del aire para disipar el calor. Es normal que la fuente de alimentación se encuentre tibia durante el funcionamiento.

Para uso en el hogar con energía de CA

Observe las siguientes instrucciones para hacer funcionar la fuente de alimentación con una fuente de CA:

1. Conecte la entrada de CA a la fuente de alimentación.
2. Conecte el enchufe de CA a la fuente de energía, y conecte el enchufe de salida de corriente al Inogen One. Se iluminará el indicador LED verde para indicar que la fuente de alimentación tiene una entrada de energía.

NOTA No se recomienda utilizar un adaptador de enchufe de CA con la fuente de alimentación Universal. Para uso internacional, utilice los cables de entrada de CA especificados por Inogen.

Para uso en automóviles/vehículos de recreación/botes

Observe las siguientes instrucciones para hacer funcionar la fuente de alimentación con una fuente de CC:

1. Conecte la entrada de CC a la fuente de alimentación.
2. Conecte el enchufe de CC (adaptador del encendedor de cigarrillos) a la fuente de energía, y conecte el enchufe de salida de corriente al Inogen One. Se iluminará el indicador LED verde para indicar que la fuente de alimentación tiene una entrada de energía.
3. El enchufe debe insertarse en el receptáculo sin tener que ejercerse una fuerza excesiva, y debe quedar firmemente colocado. El adaptador del encendedor de cigarrillos está provisto de un mecanismo deslizable previamente ubicado en la posición para espacios “estrechos”. De este modo encajará en los receptáculos de cigarrillos de la mayoría de los automóviles. Si el adaptador del encendedor de cigarrillos queda flojo en el receptáculo, deslice el mecanismo hacia la posición para espacios “amplios”.
4. Asegúrese de que el receptáculo eléctrico del automóvil tenga el fusible adecuado para los requisitos eléctricos del Inogen One (mínimo 15 amperios).

ADVERTENCIA Cuando el adaptador del encendedor de cigarrillos está en uso, su punta SE CALIENTA. No toque la punta inmediatamente después de retirarlo del receptáculo del encendedor de cigarrillos del automóvil.

PRECAUCIÓN Para evitar el sobrecalentamiento, asegúrese de que el receptáculo eléctrico del automóvil esté limpio de cenizas de cigarrillo, y de que el enchufe del adaptador encaje bien.

PRECAUCIÓN No utilice la fuente de alimentación Universal con un divisor de encendedor de cigarrillos o con un cable de extensión, porque el cable de entrada de CC podría sobrecalentarse.

PRECAUCIÓN No encienda el vehículo con arranque auxiliar mientras esté conectada la fuente de alimentación Universal, porque pueden originarse aumentos excesivos del voltaje que podrían interrumpir o deteriorar la fuente de alimentación.

PRECAUCIÓN Al activar el Inogen One en un automóvil, asegúrese de que el motor esté funcionando; de lo contrario, podría desgastarse la batería del vehículo.

Para uso en aeronaves

1. Saque la batería del concentrador de oxígeno Inogen One. Debido a las restricciones de las aerolíneas respecto a la electricidad, no es posible emplear la fuente de alimentación Universal para cargar la batería del Inogen One en una aeronave.
2. Conecte el enchufe de CC apropiado para el tipo de energía disponible en la aeronave. Consulte con el personal de la aerolínea para verificar la compatibilidad.

Nota general

Para desactivar el equipo, desenchufe el cordón de entrada de su fuente (p. ej., tomacorriente de CA, adaptador para encendedor de cigarrillos).

PRECAUCIÓN La fuente de alimentación Universal está diseñada exclusivamente para uso en ambientes interiores. No es resistente al agua.

PRECAUCIÓN Asegúrese de activar la fuente de alimentación desde una sola fuente de energía (CA o CC) a la vez. Es posible que la fuente de alimentación Universal no funcione apropiadamente si se activa con fuentes de CA y CC simultáneamente.

PRECAUCIÓN No desarme la fuente de alimentación Universal. Hacerlo podría originar fallas en los componentes, además de riesgos para la seguridad.

NOTA La fuente de alimentación Universal podría apagarse en ciertas condiciones (consulte el apartado Especificaciones técnicas). El indicador LED verde destellará o no se iluminará más. Si esto ocurre, desconecte la fuente de alimentación como mínimo durante 10 segundos y vuelva a conectarla.

Cambio del fusible del cable de entrada de CC

El enchufe de CC del encendedor de cigarrillos contiene un fusible. Si el cable de entrada de CC se utiliza con una buena fuente de energía, y no funciona la fuente de alimentación (no hay corriente de salida y no está iluminado el indicador LED verde), es posible que haya que cambiar el fusible.

Para cambiar el fusible, observe las siguientes instrucciones (consulte la fotografía de abajo).

1. Quite la punta destornillando el retenedor. De ser necesario, ayúdese con una herramienta.
2. Saque el retenedor, la punta y el fusible.
3. El resorte debe permanecer adentro de la cubierta del adaptador del encendedor de cigarrillos. Si se quita el resorte, asegúrese de volver a ponerlo antes de meter el fusible de repuesto.
4. Instale un fusible de repuesto, Inogen RP#125 (BUSS MDA-12)* y vuelva a armar la punta. Asegúrese de que el anillo de retención esté bien asentado y apretado.



Enchufe del adaptador del encendedor de cigarrillos **Fusible** **Punta del retenedor** **Retenedor**

PRECAUCIÓN Para contar con una protección continua contra incendios, utilice únicamente el fusible especificado.

Limpieza

Limpie la superficie con un trapo ligeramente humedecido en un detergente suave. No sumerja la unidad. No la limpie con alcohol isopropílico ni otros solventes.

**Si necesita ayuda, comuníquese con el depto. de Servicio al cliente de Inogen.*

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Entrada de CA: 100-240 V CA, 50-60 Hz,
autodetección, 1,0 A Entrada de CC: 13,5-15 V CC,
10 A Salida de CC 10 A: 19 V CC, 4,73 A

Fusible (adaptador del encendedor de cigarrillos): BUSS MDA-12
Indicadores: LED verde, indica la activación de la fuente de alimentación
Características: Interrupción del cortocircuito de salida
Límite de la corriente de salida
Interrupción por exceso de temperatura interna
Interrupción por escaso voltaje de entrada
Interrupción por alto voltaje de entrada
Reinicio automático tras la interrupción

Mode d'emploi du bloc d'alimentation tous courants Inogen

PRÉSENTATION

Le bloc d'alimentation tous courants Inogen (BA-107) est utilisé pour alimenter le concentrateur Inogen One à partir d'une source d'alimentation c.a. ou c.c., ce qui permet à l'utilisateur de brancher le concentrateur à la maison, dans sa voiture ou tout autre endroit où se trouve une alimentation c.a. ou c.c.

REMARQUE Utilisez le bloc d'alimentation uniquement avec le concentrateur d'oxygène Inogen One. Référez-vous au Manuel du patient ou du propriétaire Inogen One pour obtenir de plus amples instructions.

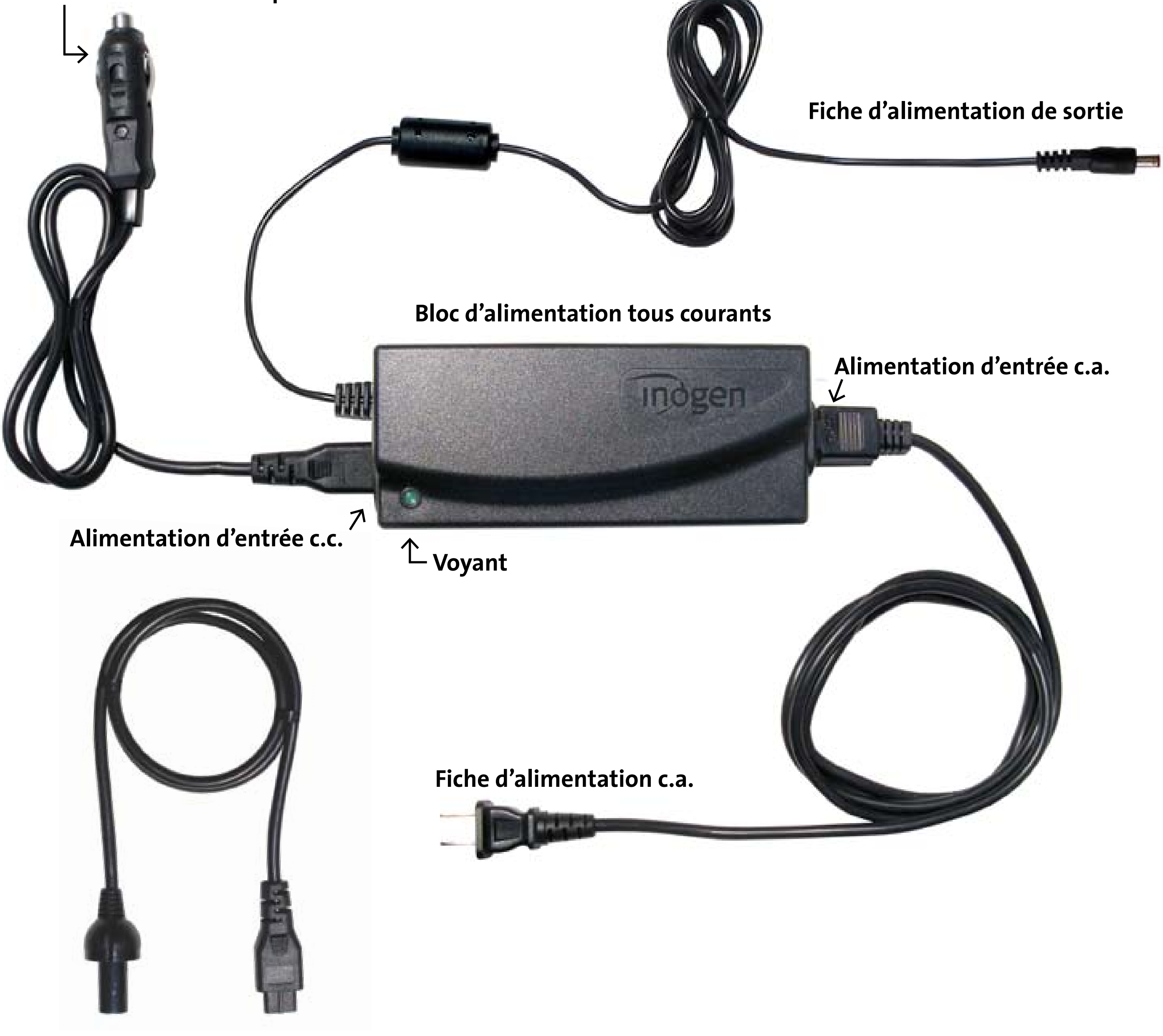
DESCRIPTION

Le bloc d'alimentation tous courants Inogen One a été spécialement conçu pour être utilisé avec le concentrateur d'oxygène Inogen One (IO-100). Il fournit un courant d'intensité et de tension précises nécessaires pour alimenter correctement l'Inogen One et est conçu pour être raccordé aux sources d'alimentation c.a. ou c.c. spécifiées. Lorsqu'il est utilisé avec une source d'alimentation c.a., le bloc d'alimentation s'adapte automatiquement aux tensions d'entrée allant de 100 V à 240 V, ce qui permet de brancher l'appareil sur pratiquement n'importe quelle source d'alimentation du monde entier.

Le bloc d'alimentation tous courants charge la batterie Inogen One lorsqu'il est branché sur une alimentation d'entrée c.a. ou une source d'alimentation c.c., comme dans une voiture par exemple. Étant donné l'alimentation restreinte dans les avions, le bloc d'alimentation tous courants ne peut pas être utilisé pour charger la batterie Inogen One lorsqu'il est utilisé dans un avion.

Le bloc d'alimentation tous courants est utilisé avec les composants suivants :

- Bloc d'alimentation connecté à un câble d'alimentation de sortie permettant le raccordement à l'Inogen One
- Câble d'alimentation d'entrée c.c. pour automobile
- Câble d'alimentation d'entrée c.a.
- Câble d'alimentation d'entrée c.c. pour avion


Fiche d'alimentation c.c. pour branchement sur l'allume-cigares d'une voiture/d'un véhicule de plaisance/d'un bateau/d'un avion
Fiche d’alimentation de sortie
Bloc d’alimentation tous courants
Alimentation d’entrée c.a.
inogen
Alimentation d’entrée c.c.
Voyant
Fiche d’alimentation c.a.
Fiche d'alimentation c.c. 4 broches pour branchement sur avion

MODE D’EMPLOI

Assurez-vous que le bloc d’alimentation se trouve dans un endroit bien ventilé, car la dissipation de la chaleur ne peut se faire sans circulation d’air. Il est normal que le bloc d’alimentation chauffe en cours de fonctionnement.

Pour l’utilisation à la maison avec une alimentation c.a.

Pour utiliser le bloc d’alimentation avec une source d’alimentation c.a., suivez ces instructions :

1. Branchez l’alimentation d'entrée c.a. sur le bloc d’alimentation.
2. Branchez la fiche d’alimentation c.a. sur la source d’alimentation et la fiche d’alimentation de sortie sur l’Inogen One. Le voyant vert qui s’allume alors indique que le bloc d’alimentation est alimenté.

REMARQUE Il n’est pas conseillé d’utiliser un adaptateur de fiche c.a. avec le bloc d’alimentation tous courants. Utilisez les câbles d’alimentation d’entrée c.a. Inogen spécifiés pour une utilisation internationale.

Pour l’utilisation dans une voiture/un véhicule de plaisance/un bateau

Pour utiliser le bloc d’alimentation avec une source d’alimentation c.c., suivez ces instructions :

1. Branchez l’alimentation d'entrée c.c. sur le bloc d’alimentation.
2. Branchez la fiche d’alimentation c.c. (adaptateur d’allume-cigares) sur la source d’alimentation et la fiche d’alimentation de sortie sur l’Inogen One. Le voyant vert qui s’allume alors indique que le bloc d’alimentation est alimenté.
3. La fiche doit s’insérer dans la prise sans qu’on ait à trop forcer et rester bien en place. L’adaptateur d’allume-cigares comporte un interrupteur à glissière préréglé en position « étroite ». Il s’adapte ainsi à la plupart des prises d’allume-cigares d’automobile. S’il y a du jeu entre l’adaptateur d’allume-cigares et la prise, réglez l’interrupteur à glissière sur la position « large ».
4. Assurez-vous que la prise de l’allume-cigares de l’automobile possède un fusible adéquat pour les exigences d’alimentation de l’Inogen One (15 A minimum)

AVERTISSEMENT L’extrémité de la fiche de l’adaptateur d’allume-cigares devient BRÛLANTE en cours d’utilisation. N'y touchez pas immédiatement après l'avoir retirée de l'allume-cigares.

ATTENTION Assurez-vous que la prise de l’allume-cigares de l’automobile est dépourvue de cendres de cigarette et que la fiche de l’adaptateur s’insère correctement, sous peine de surchauffe.

ATTENTION N’utilisez pas le bloc d’alimentation tous courants avec un répartiteur d’adaptateur d’allume-cigares ou une rallonge électrique, sous peine de surchauffe du câble d’alimentation d’entrée c.c.

ATTENTION Lorsque vous mettez l’Inogen One sous tension dans une automobile, assurez-vous que le moteur tourne, sous peine de risquer de vider la batterie de l’automobile.

Pour l’utilisation dans un avion

1. Retirez la batterie du concentrateur d’oxygène Inogen One. Étant donné l’alimentation restreinte dans les avions, le bloc d’alimentation tous courants ne peut pas être utilisé pour charger la batterie Inogen One lorsqu’il est utilisé dans un avion.
2. Branchez la fiche d’alimentation c.c. correspondant au type d’alimentation de l’avion. Renseignez-vous auprès du personnel de la compagnie aérienne pour vous assurer de la compatibilité.

Généralités

Pour couper l’alimentation, débranchez le cordon d’entrée de sa source (c’est-à-dire de la prise murale c.a., de l’adaptateur d’allume-cigares de voiture).

ATTENTION Le bloc d’alimentation tous courants doit être utilisé uniquement à l’intérieur. Il n’est pas étanche.

ATTENTION Assurez-vous que le bloc d’alimentation n’est alimenté que par une seule source à la fois (c.a. ou c.c.). Il ne peut fonctionner correctement s’il est alimenté simultanément par une source c.a. et une source c.c.

ATTENTION Ne démontez pas le bloc d’alimentation tous courants, sous peine de provoquer la panne d’un des composants et/ou de poser un risque pour la sécurité

REMARQUE Dans certaines situations (voir Caractéristiques techniques), le bloc d'alimentation tous courants risque de s'arrêter. Le voyant vert se mettra alors à clignoter ou s'éteindra. Dans ce cas, débranchez le bloc d'alimentation pendant 10 secondes minimum, puis rebranchez-le.

Remplacement du fusible du câble d'alimentation d'entrée c.c.

La fiche d'alimentation c.c. de l'allume-cigares comporte un fusible. Si le câble d'alimentation d'entrée c.c. est utilisé avec une source d'alimentation de qualité reconnue et que le bloc d'alimentation ne fonctionne pas (aucune alimentation de sortie et le voyant vert est éteint), il se peut que le fusible doive être changé.

Pour remplacer le fusible, suivez les instructions suivantes en vous référant à la photo ci-dessous.

1. Retirez l'extrémité en dévissant le dispositif de retenue. Utilisez un outil si nécessaire.
2. Retirez le dispositif de retenue, l'extrémité et le fusible.
3. Le ressort doit rester à l'intérieur du boîtier de l'adaptateur de l'allume-cigares. Si le ressort est retiré, assurez-vous de le remettre en place avant d'insérer le fusible de rechange.
4. Installez un fusible de rechange, n° de réf. Inogen 125 (BUSS MDA-12)* et ré-assemblez l'extrémité. Assurez-vous que la bague de retenue est correctement en place et bien serrée.



Fiche de l'adaptateur de l'allume-cigares **Fusible** **Extrémité du dispositif de retenue** **Dispositif de retenue**

ATTENTION Pour ne pas risquer d'incendie, n'utilisez que le fusible spécifié.

Nettoyage

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon humecté d'un détergent doux. Ne plongez pas l'appareil dans un liquide. Ne le nettoyez pas avec de l'alcool isopropylique ou d'autres solvants.

**Contactez le service clientèle d'Inogen pour obtenir de l'aide.*

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Entrée c.a. : 100-240 V c.a., 50-60 Hz, détection automatique, 1,0 A Entrée c.c. : 13,5-15 V c.c., 10 A
Sortie c.c. : 19 V c.c., 4,73 A

Fusible (adaptateur d'allume-cigares) : BUSS MDA-12
Voyants : Voyant vert, indique que le bloc d'alimentation est alimenté
Caractéristiques : Arrêt de l'alimentation de sortie en cas de court-circuit
Limite d'intensité de sortie
Arrêt pour surchauffe interne
Arrêt pour basse tension d'entrée
Arrêt pour haute tension d'entrée
Réarmement automatique après arrêt

Alimentatore universale Inogen Istruzioni per l'uso

PANORAMICA

L'alimentatore universale Inogen (BA-107) è usato per alimentare il concentratore Inogen One, a partire da una presa di corrente CC o CA. In tal modo è possibile alimentare il concentratore a casa, su un veicolo o in altro luogo in cui è disponibile la tensione continua o alternata.

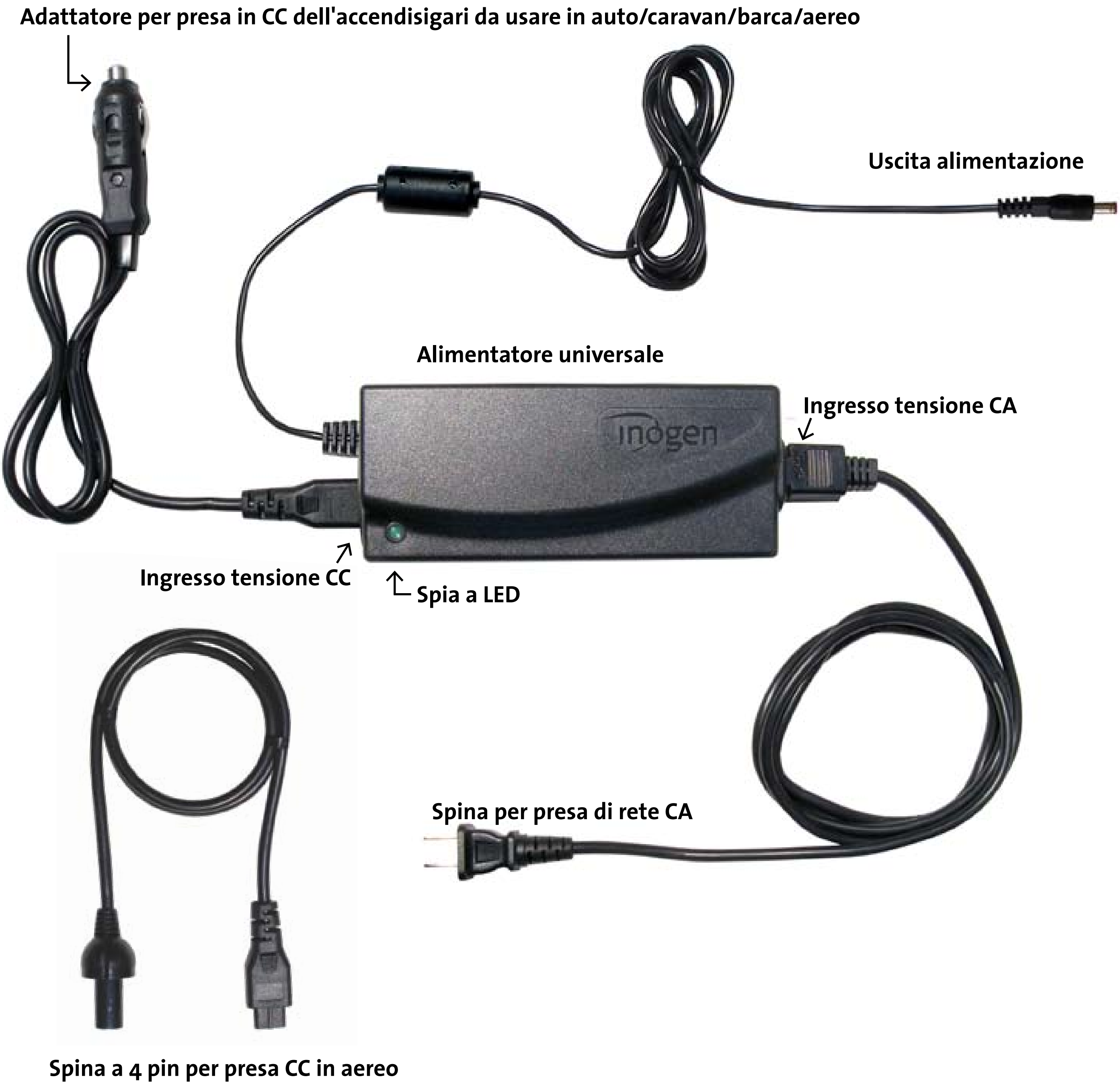
NOTA	Da usare solo con concentratore di ossigeno Inogen One. Per istruzioni aggiuntive, consultare il Manuale del proprietario o per il paziente Inogen One.

DESCRIZIONE

L'alimentatore universale Inogen One è stato progettato specificamente per l'uso con il concentratore di ossigeno Inogen One (IO-100). L'alimentatore universale fornisce con precisione la corrente e la tensione necessarie per alimentare in modo sicuro l'Inogen One, che può essere collegato in prese di tensione CC e CA, come specificato. Se collegato a prese di tensione CA, l'alimentatore si adatterà automaticamente alla tensione di ingresso compresa tra 100 V e 240 V, consentendone l'utilizzo pressoché in tutto il mondo.

La batteria dell'Inogen One sarà mantenuta sotto carica quando si usa l'alimentatore universale collegato a una presa di corrente CA o quando si usa un alimentatore per tensione CC, come quello usato in auto. A causa dei limiti di potenza in aereo, il caricatore universale non può essere utilizzato per caricare la batteria Inogen One quando si è in aereo

Il caricatore universale viene fornito con i seguenti componenti:
- Alimentatore con cavo di uscita da collegare all'Inogen One.
- Cavo per la presa CC in auto
- Cavo per la presa CA
- Cavo per la presa CC in aereo


Adattatore per presa in CC dell'accendisigari da usare in auto/caravan/barca/aereo
Uscita alimentazione
Alimentatore universale
Ingresso tensione CA
Ingresso tensione CC
Spia a LED
Spina per presa di rete CA
Spina a 4 pin per presa CC in aereo

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Assicurarsi che l'alimentatore si trovi in una posizione ben ventilata in quanto fa affidamento sulla circolazione dell'aria per la dissipazione del calore. È normale che l'alimentatore sia caldo durante il funzionamento.

Utilizzo in casa con alimentazione CA

Per utilizzare l'apparecchio con una presa CA come quella domestica, seguire queste istruzioni:

1. Collegare il cavetto di ingresso tensione di rete all'alimentatore.
2. Collegare la spina alla presa di rete quindi collegare lo spinotto di uscita alimentazione all'Inogen One. Il LED verde sull'alimentatore si accenderà, indicando che l'alimentatore riceve tensione in ingresso.

NOTA	Si consiglia di non usare un adattatore sulla presa di rete quando si usa l'alimentatore. Usare i cavetti Inogen di alimentazione specifici per uso internazionale.

Utilizzo in auto/caravan/barca

Per utilizzare l'apparecchio con una presa CC, seguire queste istruzioni:

1. Collegare il cavetto di ingresso tensione CC all'alimentatore.
2. Collegare l'adattatore nella presa CC (accendisigari) quindi collegare lo spinotto di uscita alimentazione all'Inogen One. Il LED verde sull'alimentatore si accenderà, indicando che l'alimentatore riceve tensione in ingresso.
3. L'adattatore deve essere inserito nella presa senza forzare eccessivamente e deve rimanere fermo in posizione. L'adattatore per accendisigari viene fornito con un interruttore a scorrimento regolato inizialmente sulla posizione "stretta". In questo modo si adatta alla maggior parte degli accendisigari delle automobili. Se risultasse lento nella presa, regolare l'interruttore a scorrimento sulla posizione "larga".
4. Assicurarsi che la presa ausiliaria dell'automobile sia dotata di un fusibile appropriato ai requisiti di alimentazione di Inogen One (15 A minimo)

AVVERTENZA Il terminale dell'adattatore per accendisigari diventa CALDISSIMO quando è in uso. Non toccare il terminale dell'adattatore immediatamente dopo la rimozione dalla presa dell'accendisigari.

ATTENZIONE Assicurarsi che la presa in auto non sia sporca di cenere di sigarette e che l'adattatore sia fermo in posizione, altrimenti la presa può surriscaldarsi.

ATTENZIONE Non utilizzare il caricatore universale con una presa multipla per accendisigari o con una prolunga. Questo potrebbe causare il surriscaldamento del cavo.

ATTENZIONE Se è necessario effettuare un avviamento di emergenza collegando la batteria a quella di un altro veicolo, staccare il caricatore. In caso contrario, la formazione di picchi di tensione elevati può spegnere e/o danneggiare il caricatore.

ATTENZIONE Quando si utilizza l'Inogen One in automobile con l'apposito caricatore, il motore dell'auto deve essere acceso. Facendo funzionare il dispositivo con il motore spento si corre il rischio di scaricare la batteria dell'auto.

Uso in aereo

1. Rimuovere la batteria dal Concentratore di ossigeno Inogen One. A causa dei limiti di potenza in aereo, il caricatore universale non può essere utilizzato per caricare la batteria Inogen One quando è utilizzato in aereo.
2. Collegare il tipo di spinotto corretto per il tipo di alimentazione disponibile. Verificare con il personale dell'aereo la compatibilità della presa.

Generalità

Per rimuovere l'alimentazione, estrarre il cavo dalla presa (a muro, o dall'accendisigari in auto).

ATTENZIONE Il caricatore universale può essere usato solo all'interno. Non è impermeabile.

ATTENZIONE Assicurarsi che l'alimentatore sia collegato a una sola sorgente, CC o CA, alla volta. L'alimentatore universale non può funzionare bene se è collegato simultaneamente alla rete CA e a una presa CC.

ATTENZIONE Non smontare l'alimentatore universale. Ciò può causare guasti ai componenti e/o rischi per la sicurezza..

NOTA In determinate condizioni (vedere le specifiche tecniche) l'alimentatore può spegnersi. Il LED verde lampeggerà o sarà spento. In questo caso, scollegare l'alimentatore per almeno 10 secondi e ricollegare.

Sostituzione del fusibile nel cavo di ingresso CC

L'adattatore per la presa accendisigari contiene un fusibile. Se il cavo di ingresso CC è collegato a una presa funzionante ma l'alimentatore non funziona (nessuna tensione in uscita e LED verde spento), potrebbe essere necessario sostituire il fusibile.

Per sostituire il fusibile, seguire le istruzioni e fare riferimento alla figura in basso.

1. Svitare e rimuovere il fermo all'estremità. Se necessario, usare un attrezzo.
2. Rimuovere il fermo, il terminale e il fusibile.
3. La molla può essere lasciata all'interno dell'adattatore. Se si toglie la molla, assicurarsi di rimetterla prima di inserire il fusibile di ricambio.
4. Montare un fusibile di ricambio, Inogen RP#125 (BUSS MDA-12)* e rimontare l'estremità. Verificare che il fermo sia in posizione corretta e serrata.



Adattatore per presa accendisigari **Fusibile** **Terminale** **Ghiera**

ATTENZIONE Per una protezione continua contro il rischio incendio, usare solo il fusibile specificato.

Pulizia

Pulire la superficie esterna usando un panno umido e detergente neutro. Non immergere l'apparecchio. Non pulire con alcool isopropilico o altri solventi.

** Contattare il supporto clienti Inogen Customer Care per assistenza.*

SPECIFICHE TECNICHE:

Ingresso tensione CA 100 –240 Vca, 50 – 60 Hz,
Auto-Sensing, 1,0 A
Ingresso tensione CC 13,5 – 15 Vcc, 10 A
Uscita tensione CC: 19 Vcc, 4,73 A

Fusibile (adattatore per accendisigari): BUSS MDA-12
Indicatori: LED verde, indica presenza di tensione in ingresso
Funzioni: Protezione per cortocircuito all'uscita
Protezione massima corrente in uscita
Spegnimento interno per temperatura eccessiva
Spegnimento per bassa tensione in ingresso
Spegnimento per alta tensione in ingresso
Reset spegnimento automatico

Inogen universele voeding Gebruiksaanwijzing

OVERZICHT

De Inogen universele voeding (BA-107) wordt gebruikt om de Inogen One concentrator via een wissel- of gelijkstroomvoedingsbron van voeding te voorzien. Hierdoor kan de gebruiker de concentrator thuis, in een voertuig of op andere plaatsen waar wissel- of gelijkstroom beschikbaar is van voeding voorzien.

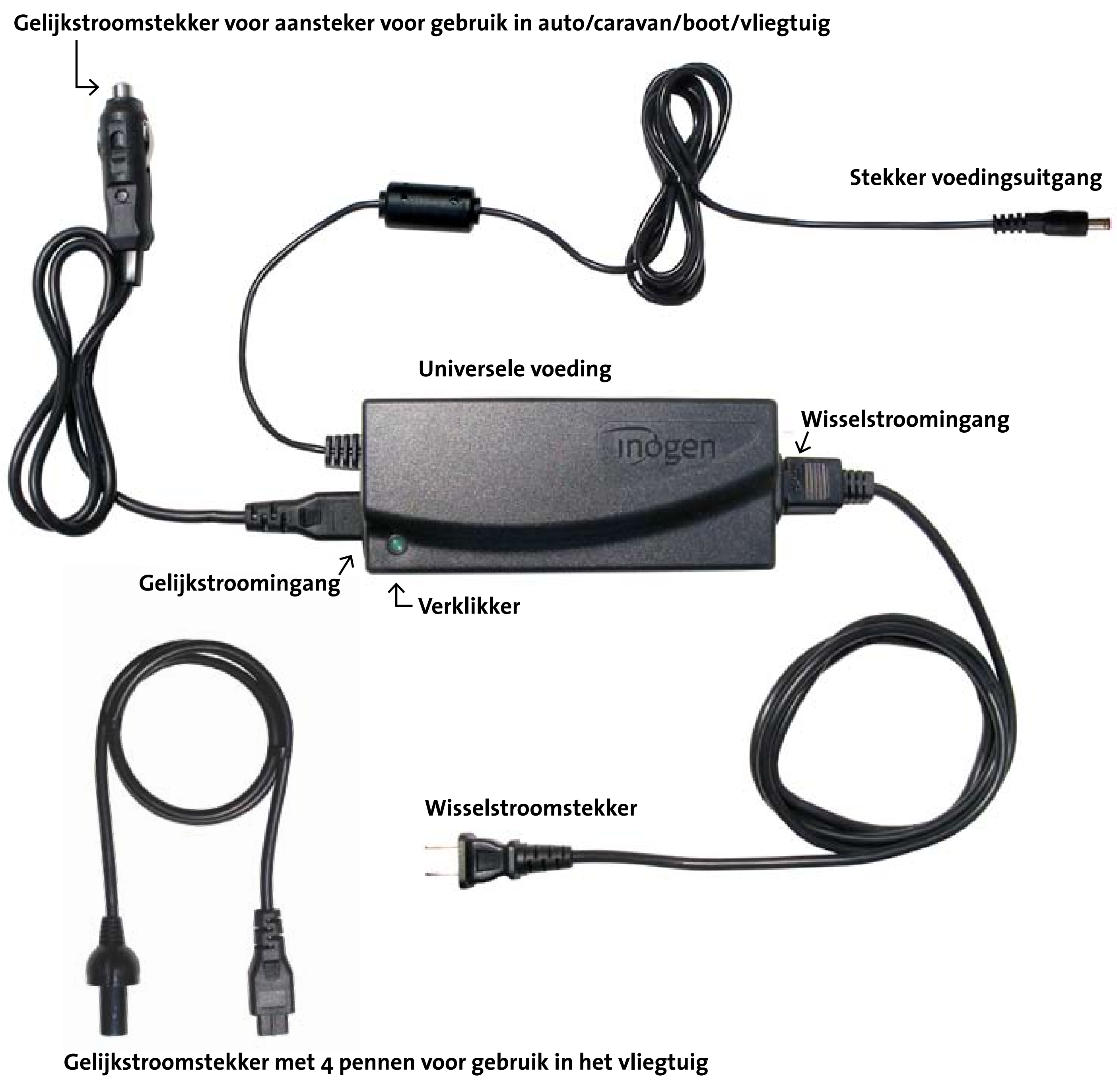
NB Uitsluitend voor gebruik met de Inogen One concentrator. Zie de Inogen One handleiding voor de patiënt of gebruiker voor bijkomende instructies.

BESCHRIJVING

De Inogen One universele voeding is speciaal ontworpen voor gebruik met de Inogen One zuurstofconcentrator (IO-100). De universele voeding levert de juiste stroom en spanning voor de veilige werking van de Inogen One en is ontworpen om met de gespecificeerde wissel- of gelijkstroomvoedingsbronnen te werken. Bij gebruik met wisselstroomvoedingsbronnen wordt de voeding automatisch aan de ingangsspanning van 100 V tot 240 V aangepast, zodat gebruik met de meeste stroombronnen overal ter wereld mogelijk is.

De universele voeding laadt de Inogen One batterij op bij gebruik met een wisselstroomingang, of met een gelijkstroomvoeding van het type dat in uw auto beschikbaar is. Vanwege de stroombeperkingen in een vliegtuig kan de universele voeding niet worden gebruikt om de Inogen One batterij in het vliegtuig op te laden.

De universele voeding wordt samen met de volgende componenten geleverd:
- Voeding voorzien van een uitgangssnoer voor aansluiting op de Inogen One
- Ingangssnoer op gelijkstroom in de auto
- Ingangssnoer op wisselstroom
- Ingangssnoer op gelijkstroom in het vliegtuig


Gelijkstroomstekker voor aansteker voor gebruik in auto/caravan/boot/vliegtuig
Stekker voedingsuitgang
Universele voeding
Wisselstroomingang
inogen
Gelijkstroomingang
Verklikker
Wisselstroomstekker
Gelijkstroomstekker met 4 pennen voor gebruik in het vliegtuig

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Controleer of de voeding zich op een goed geventileerde plaats bevindt omdat luchtcirculatie vereist is om de warmte af te voeren. Het is normaal dat de voeding tijdens gebruik warm is.

Voor gebruik thuis met wisselstroom

Om de voeding op een wisselstroombron te gebruiken, volgt u deze instructies:

1. Sluit de wisselstroomingang op de voeding aan.
2. Sluit de wisselstroomstekker op de voedingsbron en de stekker van de voedingsuitgang op de Inogen One aan. Het groene lampje brandt om aan te geven dat de voeding stroom ontvangt.

NB	Het wordt afgeraden om een adapter voor de wisselstroomstekker met de universele voeding te gebruiken. Gebruik door Inogen gespecificeerde wisselstroomingangssnoeren voor internationaal gebruik.

Voor gebruik in de auto/caravan/boot

Om de voeding op een gelijkstroombron te gebruiken, volgt u deze instructies:

1. Sluit de gelijkstroomingang op de voeding aan.
2. Sluit de gelijkstroomstekker (aanstekeradapter) op de voedingsbron en de stekker van de voedingsuitgang op de Inogen One aan. Het groene lampje brandt om aan te geven dat de voeding stroom ontvangt.
3. De stekker moet zonder overmatige kracht in het stopcontact passen en goed blijven zitten. De adapter voor de aansteker wordt met een schuifschakelaar geleverd die vooraf op de 'smalle' stand is afgesteld. Deze past in de meeste aanstekerstopcontacten van auto's. Als de adapter voor de aansteker los in het stopcontact zit, stelt u de schakelaar op de 'brede' stand af.
4. Controleer of het stopcontact van de aansteker in de auto van een voldoende sterke zekering is voorzien voor de voedingsvereisten van de Inogen One (minimaal 15 A).

WAARSCHUWING Het uiteinde van de adapterstekker voor de aansteker wordt HEET tijdens gebruik. Het uiteinde niet aanraken nadat het net uit het stopcontact van de aansteker is gehaald.

LET OP Zorg ervoor dat het aanstekerstopcontact in de auto schoon is en geen as bevat en de adapterstekker goed past, anders kan oververhitting optreden.

LET OP Gebruik de universele voeding niet met een splitter voor de aanstekerstekker of met een verlengsnoer. Dit kan tot oververhitting van het gelijkstroomingangssnoer leiden.

LET OP Start de auto niet met hulpkabels terwijl de universele voeding is aangesloten. Dit kan tot spanningsstoten leiden die de voeding kunnen uitschakelen en/of beschadigen.

LET OP Als de Inogen One in een auto wordt ingeschakeld, moet de motor draaien Als het apparaat wordt ingeschakeld zonder dat de motor draait, kan de autoaccu leeg raken.

Voor gebruik op het vliegtuig

1. Verwijder de batterij uit de Inogen One zuurstofconcentrator. Vanwege de stroombeperkingen in een vliegtuig kan de universele voeding niet worden gebruikt om de Inogen One batterij in het vliegtuig op te laden.
2. Sluit de juiste gelijkstroomstekker aan voor het type stroom dat aan boord beschikbaar is. Raadpleeg het vliegtuigpersoneel om de compatibiliteit te verzekeren.

Algemeen

Om de voeding te verwijderen, haalt u de stekker van het ingangssnoer uit de bron (wandstopcontact, aanstekeradapter in auto).

LET OP De universele voeding is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Hij is niet waterbestendig.

LET OP Verzeker u dat de voeding steeds op slechts één voedingsbron is aangesloten (wisselstroom of gelijkstroom). De universele voeding zal misschien niet goed werken als hij tegelijkertijd op een wissel- en gelijkstroombron is aangesloten.

LET OP	De universele voeding niet uit elkaar nemen. Dit kan tot storing van de componenten en/of een gevaar voor de veiligheid leiden.

NB	Onder bepaalde omstandigheden (zie Technische specificaties) wordt de universele voeding mogelijk uitgeschakeld. Het groene lampje zal dan knipperen of niet langer branden. In dit geval koppelt u de voeding los gedurende minstens 10 seconden. Daarna sluit u de voeding weer aan.

Zekering van gelijkstroomingangssnoer vervangen

De gelijkstroomstekker van de aansteker bevat een zekering. Als het gelijkstroomingangssnoer met een bekende, goede stroombron wordt gebruikt en de voeding niet werkt (geen uitgangsstroom en het groen lampje brandt niet), moet de zekering mogelijk worden vervangen.

Volg deze instructies om de zekering te vervangen en raadpleeg de onderstaande foto.

1. Verwijder het uiteinde door de houder los te schroeven. Gebruik zo nodig gereedschap.
2. Verwijder de houder, het uiteinde en de zekering.
3. Laat de veer in de behuizing van de aanstekeradapter zitten. Als de veer wordt verwijderd moet u erop letten dat de veer weer wordt aangebracht voordat u een nieuwe zekering installeert.
4. Installeer een nieuwe zekering, Inogen RP#125 (BUSS MDA-12)* en monteer het uiteinde weer.

Controleer of de borgring op de juist plaats en goed vast zit.



Stekker aanstekeradapter **Zekering** **Uiteinde houder** **Houder**

[redacted]

Reinigen

Veeg de buitenkant af met een doek die licht met een zacht reinigingsmiddel is bevochtigd. Het apparaat niet onderdompelen. Het apparaat niet reinigen met isopropylalcohol of andere oplosmiddelen.

**Contact opnemen met Inogen Customer Care voor hulp*

SPECIFICHE TECNICHE:

Wisselstroomingang: 100-240 VAC, 50-60 Hz,
Auto-Sensing, 1,0 A
Gelijkstroomingang: 13,5-15 VDC, 10 A
Gelijkstroomuitgang: 19 VDC, 4,73 A

Zekering (aanstekeradapter): BUSS MDA-12
Verklikkers: Groen lampje, geeft aan dat de voeding stroom ontvangt
Functies: Stopzetting vanwege kortsluiting van de uitgang
Grens uitgangsstroom
Stopzetting vanwege overmatige interne temperatuur
Stopzetting vanwege lage ingangsspanning
Stopzetting vanwege hoge ingangsspanning inogen
Reset automatische stopzetting

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

AC Input: 100-240VAC, 50-60Hz, Auto-Sensing, 1.0A
DC Input: 13.5-15 VDC, 10A
DC Output: 19 VDC, 4.73A

Fuse (Cigarette Lighter Adapter): BUSS MDA-12
Indicators: Green LED, indicates the power supply has input power
Features: Output short circuit shut down
- Output current limit
- Internal over-temperature shutdown
- Low input voltage shutdown
- High input voltage shutdown
- Automatic shutdown reset

inogen

Inogen, Inc.
326 Bollay Drive
Goleta, CA 93117 USA
+1-805-562-0515
Toll free: 877-4-INOGEN
877-446-6436
info@inogen.net
www.inogenone.com
www.OxygeNation.com

Europe Authorized Representative
HealthLink Europe BV
Centaurusweg 123
NL-5015 TC Tilburg
The Netherlands
Tel: +31 (0)13 5479 364
Fax: +31 (0)13 5479 302

Australia Sponsor
CELEO Pty Ltd
50 Whaling Rd
Nth Sydney NSW 2060

96-01658-03-01 A